



UNIVERSITA' CATTOLICA DEL SACRO CUORE
MILANO

Dottorato di ricerca in Scienze linguistiche, filologiche e letterarie
ciclo XVII
S.S.D: L-LIN/10

LE PAROLE CHIAVE NELLE DINAMICHE TESTUALI

Coordinatore: Ch.mo Prof. Luisa Camaiora

Tesi di Dottorato di: Sarah Bigi
Matricola: 3080076

Anno Accademico 2005/2006

Riassunto in italiano e inglese

La presente ricerca nasce con lo scopo di indagare la pertinenza del concetto di *parola chiave* in rapporto alla realizzazione delle dinamiche testuali. Questo concetto è presentato nella letteratura come uno strumento euristico, utilizzato per analizzare oggetti diversi, quali le culture, le società o i testi. Tuttavia emerge una certa discordanza nelle diverse caratterizzazioni delle *parole chiave* che impedisce di circoscrivere questa categoria di elementi linguistici e di definirne un metodo di individuazione. Dalla nostra indagine emerge che le funzioni delle *parole chiave* possono essere ricondotte alle metafore della “chiave d’accesso”, “chiave d’interpretazione” e “chiave di volta”. E’ in particolare quest’ultima accezione quella più adeguata a descrivere la funzione svolta dalle *parole chiave* in rapporto alle dinamiche testuali. Esse si caratterizzano cioè per essere elementi linguistici che contribuiscono in maniera strategica a realizzare lo scopo comunicativo globale del testo, instaurando un legame particolarmente forte con il sapere condiviso tra mittente e destinatario. E’ questo nesso che giustifica il loro ruolo centrale nella costruzione della strategia comunicativa del testo. Un’applicazione della definizione al testo argomentativo, nell’ultima parte della ricerca, precisa la funzione della *parola chiave* in relazione a una struttura testuale specifica.

The present research aims at analysing the concept of *keyword* in the context of textual analysis. In the literature *keywords* are mostly conceived of as tools useful to give insights into cultures, societies or texts. Nevertheless they are not univocally described and it is difficult to outline a precise method for their identification. In fact the methods proposed are highly subjective as *keywords* are mainly indicated as the results of previous interpretations conducted on the culture, society or text which is being analysed. In this research instead we are interested in the possibility of describing *keywords* as elements concurring in the construction of textual meaning. This presupposes the definition of the specific function played by *keywords* and a logical-semantic textual theory which allows to analyse the structure of texts and the ways in which they realize their communicative goals. Congruity Theory is the theory which seemed to offer the most comprehensive methodology to analyse texts. Thanks to the theoretical tools offered by it, we define *keywords* as linguistic elements that play a strategic role in the realization of the text’s global communicative aim. The last part of the research is devoted to the application of the definition to argumentative texts, showing in which ways *keywords* contribute in the realization of their persuasive goal. In relation to these texts the specific function of *keywords* appears to be that of giving arguments their persuasive power.

Indice

Introduzione	I
1. La <i>parola chiave</i> nella riflessione linguistica contemporanea	1
1.1. La <i>parola chiave</i> e le sue prime caratterizzazioni	2
1.1.1. John Rupert Firth (1890-1960)	2
OSSERVAZIONE I: IL NESSO LINGUA-REALTA' NELL'APPROCCIO HUMBOLDTIANO	4
1.1.2. W. Schmidt-Hidding, G. Matoré, R. Williams e S. Ullmann	6
1.2. Il concetto di <i>parola chiave</i> e i suoi ulteriori sviluppi	15
1.2.1. <i>Parole chiave</i> e analisi culturologica	16
1.2.2. La <i>parola chiave</i> nella <i>corpus linguistics</i> e nell' <i>indexing</i>	24
1.2.3. <i>Parole chiave</i> e testualità	32
1.3. Osservazioni conclusive	42
2. La <i>parola chiave</i> e il suo statuto teorico	46
2.1. Il sostantivo <i>chiave</i> e il suo ambito concettuale	47
2.2. Presupposti teorici: La Teoria della Congruità	51
OSSERVAZIONE II: IL NESSO LINGUA-REALTA' E LA TEORIA DELLA CONGRUITA'	52
OSSERVAZIONE III: IL NESSO LINGUA-REALTA' NELL'APPROCCIO CULTUROLOGICO	
TARTUENSE	60
2.3. La <i>parola chiave</i> nelle dinamiche testuali	63
2.3.1. La funzione della <i>parola chiave</i> nel testo	67
3. <i>Parola chiave</i> e testo argomentativo	81
3.1. Il testo argomentativo	81
3.1.1. Un approccio unitario al discorso argomentativo	84
3.1.2. Dalla <i>Topica</i> aristotelica al generatore degli argomenti	90
3.2. Analisi	97
3.3. Osservazioni conclusive	112
Conclusioni	115
Bibliografia	122

Introduzione

Il concetto di *parola chiave*, apparentemente di immediata interpretazione, presenta un'inaspettata polivalenza di significati. La presente ricerca nasce dal desiderio di individuare, tra le diverse possibili interpretazioni, quella pertinente in rapporto alle dinamiche testuali.

A questo scopo la nostra indagine muove innanzitutto da una rassegna dei principali contributi che, nella linguistica contemporanea, hanno preso in considerazione il concetto di *parola chiave*, a partire dalle prime caratterizzazioni fino ai contributi più recenti. La trattazione è organizzata in due parti principali.

Nella prima vengono prese in esame le prime caratterizzazioni del concetto di *parola chiave*, avanzate nella prima metà del '900 soprattutto in ambito di analisi semantica. Sin da queste iniziali formulazioni, le *parole chiave* vengono messe in relazione con i valori culturali, le idee, gli stili di vita della comunità linguistica dalla quale sono utilizzate. Questo fatto giustifica l'esigenza di accostarsi al problema del nesso lingua-realtà, dalla definizione del quale dipende in buona parte la possibilità di precisare la definizione della *parola chiave*. Un primo approccio a questo problema è costituito dalla riflessione humboldtiana riguardo al ruolo della lingua nel processo di interpretazione della realtà da parte della soggettività umana.

La seconda parte di questa rassegna storica comprende i contributi nei quali è possibile rintracciare gli sviluppi più recenti nella caratterizzazione del concetto di *parola chiave*. Questa seconda parte è organizzata in tre sezioni, nelle quali le indagini prese in esame sono presentate in base a tratti metodologici comuni. Prenderemo quindi in considerazione le ricerche nelle quali le *parole chiave* sono utilizzate nell'ambito di analisi culturologiche; metteremo in luce la caratterizzazione della *parola chiave* nell'ambito della *corpus linguistics* e in riferimento alla pratica dell'*indexing*; da ultimo analizzeremo alcuni contributi che definiscono le *parole chiave* in rapporto alla funzione svolta nell'ambito dell'interazione comunicativa.

A partire da questa mappatura dei principali ambiti applicativi della *parola chiave*, la nostra indagine muove verso la proposta di una definizione del concetto di *parola chiave* in rapporto alle dinamiche testuali.

La proposta della definizione è preceduta da due momenti preliminari nei quali si delinea la cornice teorica entro la quale inscrivere la definizione. Un primo momento riguarda la descrizione dell'ambito concettuale del termine *chiave*, al fine di ricostruire

le accezioni secondo cui è possibile intendere il combinato *parola chiave*. Il passo successivo consiste nella presentazione della Teoria della Congruità, una teoria semantica grazie alla quale poter rendere conto del carattere funzionale della *parola chiave* e delle modalità della sua interazione con il livello semantico e pragmatico della struttura testuale.

Per quanto riguarda la natura del rapporto che lega la *parola chiave* al condiviso esperienziale tra i partecipanti a un'interazione comunicativa, si rivelano particolarmente fruttuose le riflessioni svolte nell'ambito della Scuola Semiotica di Tartu-Mosca circa il rapporto di condizionamento reciproco tra lingua e cultura.

A questi preliminari segue la nostra proposta, volta a determinare lo statuto teorico della *parola chiave* nell'ambito delle dinamiche testuali. Poiché quest'ultima si caratterizza in quanto categoria le cui funzioni si specificano a seconda del tipo di testo nel quale è collocata, la definizione verrà precisata grazie ad alcune applicazioni a testi con andamenti dominanti diversi. In particolare, seguiremo la tipologia tradizionale che indica come andamenti testuali fondamentali quelli argomentativo, narrativo e descrittivo. Queste applicazioni permettono di precisare la definizione e mettono in luce la necessità di osservare la *parola chiave* nell'ambito di precisi andamenti testuali al fine di specificarne le funzioni.

Per questa ragione, l'ultima parte del nostro lavoro è dedicata all'applicazione della definizione a un tipo di testo particolare, quello argomentativo.

Le dinamiche testuali all'opera nel discorso argomentativo sono presentate facendo riferimento alle più recenti caratterizzazioni avanzate nell'ambito della teoria dell'argomentazione e della linguistica. Da esse emerge come il testo argomentativo presenti una sinergia molto particolare tra un livello logico, inferenziale, e un livello retorico, basato principalmente sul riferimento ad aspetti del sapere condiviso e alla categoria dell'interesse. Attraverso il riferimento a questi elementi è possibile suscitare il coinvolgimento emotivo del destinatario, facilitandone l'adesione a una certa tesi. Se per molto tempo il coinvolgimento emotivo è stato considerato in antitesi con il mantenimento della validità inferenziale del ragionamento, recentemente è emerso che quest'antitesi non è dovuta a un'incompatibilità fra emotività e ragionevolezza, bensì può essere causata da un cattivo uso delle strategie argomentative.

Le analisi svolte su alcuni testi argomentativi nei quali vengono individuate le *parole chiave* mostrano il ruolo strategico che esse svolgono nel realizzarsi di questa sinergia.